

# La gallina Quina

Txu eky' Quina

Había una vez una gallina llamada Quina, que vivía en un rinconcito del patio de una casa grande.

At jun maj attaq jun txu eky' a tb'i Quina, najla toj jun tal piñ tx'otx' twitz jun ja nim tpe'n at.



Su casa era una pequeña caja de madera. Ahí pasaba las noches pues, en el día, le gustaba andar por todas partes comiendo gusanitos y semillas que encontraba en el suelo.

Atzen tja a jun tal much' kax te tze'.  
Atzen n-exa aq'il tu'n, atzen te q'ijil  
n-ex b'etal ex nxi tcho'n qe tal xchuq'  
ex ijaj ite' twutz tx'otx'.



A veces se confundía y picoteaba otras cosas  
que tenían sabor feo, y las escupía.

At ju'n maj n-el naj ti tchi' ex nxi  
tcho'ntaq jun ti'xti aj mya' txutxij  
ex n-etzzen tzub'an.



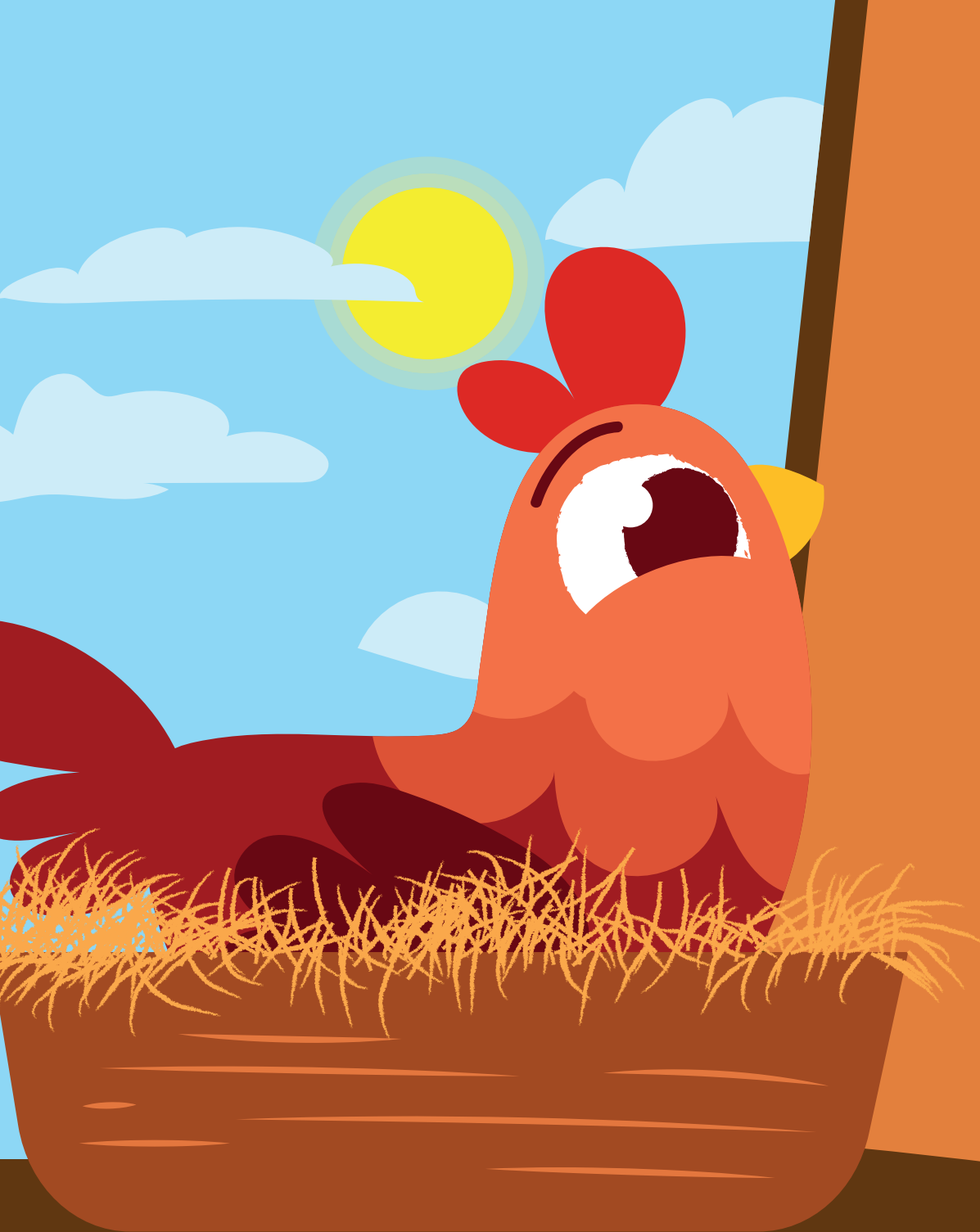
Cuando Quina creció, quería ser mamá de muchos pollitos.

Así, un día, se echó en su caja a empollar muchos huevos, pensando que nacerían muy pronto.

Aj tch'iy Quina tajb'iltaq tu'n tok te kyxu' nim ch'i'w.

Ikytzen jun maj okx paqe' kyib'aj jos, chila qa lewey chi jawel tch'i'w.





Pasó el primer día, y los  
pollitos no nacían.

—Seguro nacerán mañana  
—dijo Quina.

Ex tnejel q'ij, ex min ti' o chi  
jaw qe tal ch'i'w.

—Nchi'jla chi jaw —chitzen  
Quina.

Pasó el segundo día y los pollitos seguían sin nacer.

—Seguro nacerán mañana —volvió a pensar Quina.

Terminó el día tres y los pollitos tampoco nacieron.

Extzen tkab'in q'ij ex nti'x o chi jaw qe tal ch'i'w.

—Nchi'jla chi jaw —xi tximan juntl maj Quina.

Ex b'aj toxin q'ij extzen nti'x o chi jaw qe tal ch'i'w.



Quina empezó a preocuparse porque no nacían sus pollitos. En eso estaba cuando llegó Pola, una gallina anciana que había tenido muchos pollitos.

—¿Qué te pasa, Quina? Te veo preocupada. ¿No deberías estar feliz, pues pronto serás mamá?

—Sí, pero ya pasé un día, dos días, tres días calentando los huevos, y los pollitos no nacen.

Jaw b'isen Quina tu'n nti' ot chi jaw qe tal tch'i'w. Atajtzen ta' tej tpon Pola, jun matij txu eky' nim qe tal ottaq chi ten.

—¿Ti ma tzaj ti'ja Quina? Nxi nka'yina b'is ta'yiy ¿Nya'patla ntza'laja, tu'n ch'ix toka te kynana ch'i'w?

—Ikyjo, ma' tz'ex jun nq'ija, kab' q'ij, ox q'ij tu'n kymeq'te jos, ex nti' ma chi jaw qe tal ch'i'w.



Entonces la gallina Pola se sonrió y le dijo: —Se nota que es la primera vez que serás mamá. Todavía faltan muchos días para que nazcan tus pollitos. Mira, cada vez que amanezca, debes contar un día más hasta llegar a 21.

Atzen te txu' eky' Pola jaw tze'n ex xi tq'ma'n te:  
—Q'enchal qa tzma tnejil el kokala te txub'aj.

Ax nim q'ij taj tu'n kyjaw tal tch'i'wa.  
Ka'yintza, il tij tu'n txi tajla'na ju'njun q'ij  
aj tjan te jun k'al jun q'ij.







Entonces Quina comprendió que debía esperar y tuvo paciencia. Mientras, seguía calentando los huevos y contaba los días: 4, 5, 6, 7...

Ikytzen e'la tniky' Quina ti'j qa il ti'j tu'n tkub' tyo'n. Jakxtzen nmeq'tzen kye'j qa jos otzen najlan kyij qe q'ij: kyaj, jwe', qaq, wuq...

Llegó el día 21 y Quina estaba muy dormida cuando empezó a escuchar un “toc, toc, toc, toc” debajo de su panza.

Se levantó rápidamente. Vio cómo los picos de sus pollitos asomaban por los cascarones y poco a poco iban saliendo. Se puso muy feliz y empezó a gritar con mucha fuerza ¡cocorocó, cocorocó, mis pollitos están naciendo!

Ajtzen tkanin jun k'al jun q'ij ntantaq Quina tej txi tb'i'n “toc, toc, toc, toc” Tjaq' tk'u'j.


Joratx jawe' naj. Xi tka'yin qe kytzi' tal ch'i'w nchi etztaq tuj jos ex cheb'ataq nchi etz tal ch'i'w. B'e'x jaw tza'laj ex ok ten sch'il tuk'a tkyaqil tipumal ¡cocoroco, cocoroco, ma' chi jaw qe tal nch'i'wa!



Todas las gallinas se acercaron al escuchar a Quina cacaraquear. Querían conocer a los recién nacidos.

Kyaqil qe txu eky' o chi pon kanen b'ilte  
Quina nqoqoyin. Kyajb'iltaq tz'ok kyka'yin  
qe tal ch'i'w ottaq chi jaw.





Quina estaba muy feliz y empezó a pensar en bonitos nombres para cada pollito.

¿Quieres ayudarlo a ponerle nombre a los pollitos?

Atzen Quina o tza'lajxix ex o xi'man ti kyb'i tal tch'i'w tu'n tok.

¿Tajb'ila tu'n to'niya tu'n tjyet kyb'i tal ch'i'w?

## **Cuentos, colores y alegría/ B'ib'il, nim chi ka'yin ex tzalajsb'il**

Cuentos para niñas y niños de 3 a 4 años

Versión español-Mam

Proyecto Crianza Lúdica en casa en Guatemala, a pesar de Covid-19

ChildFund Guatemala

Guatemala, 2020

### **Coordinadora:**

Lilian Anabella Miza Ovalle

Oficial de Educación Inicial

### **Equipo gerencial:**

Sandra Margarita Sandoval

Luis Miguel Gutiérrez

Rodrigo Bustos

### **Autoría de los cuentos:**

Marlene Grajeda de Paz

### **Ilustración y diagramación:**

Marian Aldana Calderón

**ChildFund**<sup>®</sup>  
Guatemala

**Juega  
Conmigo** The **LEGO** Foundation

